



— XIX —

FESTIVAL INTERNACIONAL  
DE MÚSIQUES

DE TORROELLA DE MONTGRÍ  
C O S T A B R A V A

— 1999 —

MEMBRE DE L'ASSOCIACIÓ EUROPEA DE FESTIVALS



**EL FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE MÚSIQUES DE  
TORROELLA  
DE MONTGRÍ  
TÉ LA  
COL-LABORACIÓ  
I EL PATROCINI  
DE FUNDACIÓ  
CAIXA  
CATALUNYA**

Exposició: TRESORS  
DEL MUSEU Tervuren  
(OBRES MESTRES  
DE L'ÀFRICA CENTRAL)

Dates:  
del 20 de juliol  
al 3 d'octubre

CENTRE CULTURAL  
CAIXA CATALUNYA  
La Pedrera  
Barcelona

Figura (timbaler)  
Nkanu. Regió del Baix Zaire  
Bandundu, Zaire





CONCERTS ORQUESTRALS  
I CORALS/MÚSICA ANTIGA  
I BARROCA/RECITALS  
MÚSICA DE CAMBRA

- Ds. 24-7, 22.30 h, església **2** **Concert amb antics alumnes dels Cursos Internacionals d'Interpretació Musical**
- Dg. 25-7, 22.30 h, església **2** **Quartet de Clarinets de Barcelona**
- Ds. 31-7, 22.30 h, església **2** **Jaume Aragall, tenor  
Amparo García, piano**
- Dv. 6-8, 22.30 h, església **2** **Camerata Romeu, Cuba  
Zenaïda Romeu, directora**
- Ds. 7-8, 22.30 h, església **3** **Joaquín Achúcarro, piano**
- Dt. 10-8, 22.30 h, església **3** **Cor Glinka de la Capella de Sant Petersburg**
- Dv. 13-8, 22.30 h, església **3** **Orquestra de Cambra de la Filharmònica de Viena**
- Dc. 18-8, 22.30 h, església **3** **La Real Cámara  
Marta Almajano, soprano**
- Dv. 20-8, 22.30 h, església **3** **Cor Kodaly  
Capella Savaria**
- Dg. 29-8, 22.30 h, església **4** **Barbara Hendricks, soprano  
Roland Pöntinen, piano**



CICLE RICARDO VIÑES:  
EL PIANO AL SEGLE XX  
(DEL 1900 AL 1940)

- Dl. 26-7, 19.30 h, Cine Petit **4** **Gustavo Díaz, piano**  
Del 1900 al 1910
- Dl. 2-8, 19.30 h, Cine Petit **4** **Francisco San Emeterio, piano**  
Del 1910 al 1920
- Dl. 9-8, 19.30 h, Cine Petit **4** **José Enrique Bagaria, piano**  
Del 1920 al 1930
- Dl. 16-8, 19.30 h, Cine Petit **4** **Jordi Masó, piano**  
Del 1930 al 1940



## 50È ANIVERSARI DE LA DECLARACIÓ DELS DRETS HUMANS: MÚSIQUES A L'ENTORN DE L'ESCLAVATGE

Ds. 14-8, 22.30 h,  
plaça de la Vila

**5 La Familia Valera-Miranda**

Dg. 15-8, 22.30 h,  
plaça de la Vila

**5 Miriam Makeba**



## MERCAT DEL MÓN

Torroella de Montgrí

**5 14 i 15 d'agost**

Ds. 14-8, 12 h,  
Fora Portal

**5 De tu depèn**



## MÚSICA TRADICIONAL CATALANA

Dv. 30-7, 22.30 h,  
plaça de la Vila

**5 Cobla Els Montgrins**

Dg. 1-8, 22.30 h,  
plaça de la Vila

**6 La festa d'Ulisses**



## CICLE DE JOVES INTÈRPRETS

Dc. 4-8, 19.30 h,  
Cine Petit

**6 Carlos Cortina, piano**

Dv. 6-8, 19.30 h,  
Cine Petit

**6 Gabriele Leporatti, piano**

Dj. 12-8, 19.30 h,  
Cine Petit

**6 Gaëlle Chiche-Francisco S. Bernier,  
duo de guitarres**

Dt. 17-8, 19.30 h,  
Cine Petit

**6 Silke Anna Duhm, violoncel  
Francesco Buccarella, piano**

Dc. 18-8, 19.30 h,  
Cine Petit

**7 Nuno Inácio, flauta  
Catherine Fucks, piano**

Ds. 21-8, 19.30 h,  
Cine Petit

**7 Maximiliano Martín, clarinet  
Nigel Clayton, piano**

Dg. 22-8, 19.30 h,  
Cine Petit

**7 Marc Lemaire, violí  
Francesco Buccarella, piano**



## CLÀSSICA I JAZZ AL CARRER

Dc. 28-7, 19.30 h, **7** **La cabaña del Tío Tom**  
Fora Portal

Dt. 3-8, 19.30 h, **7** **Quartet de flautes travesseres**  
Pandora

Dj. 5-8, 19.30 h, c. Major **9** **Ghetto Swingers**  
c. Pi i Maragall

Dc. 11-8, 19.30 h, **9** **Olga Guerrero, soprano**  
plaça Pere Rigau **Noemí Martínez, tiorba**  
**Jordi Argelaga, flauta de bec**

Dj. 19-8, 19.30 h, **9** **So what?**  
plaça de la Vila



## LA MÚSICA DES DEL PROJECTOR

Dc. 11-8, 22.15 h, **9** **Don Giovanni (1979)**  
Cinema Montgrí

Dj. 19-8, 22.15 h, **9** **Carmen (1984)**  
Cinema Montgrí



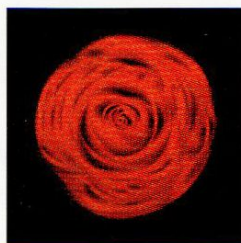
## XVI CURSOS INTERNACIONALS D'INTERPRETACIÓ MUSICAL

Juliol-agost **11** 27.7-5.8' **Josep Vila, direcció de cors**  
31.7-6.8 **Joaquín Achúcarro, piano**  
4.8-13.8 **Lleonard Balada, composició**  
12.8-21.8 **Vicenç Prats, flauta**  
13.8-22.8 **Joan Enric Lluna, clarinet**  
14.8-23.8 **Félix Ayo, violí**  
**Radu Aldulescu, violoncel**  
**Franco Petracchi, contrabaix**  
10.8-19.8 **Álvaro Pierri, guitarra**



## I CURS D'INSTRUMENTS DE MÚSICA TRADICIONAL CATALANA

17-7 al 26-7 **11** **Roser Olivé, gralla**  
**Simone Lambregts, violí**  
**Enric Canada, percussió**  
**Joan Moliner, flabiol i tamborí**  
**Xavier Bayer, sac de gemecs**  
**Francesc Marimon, acordió diatònic**  
**Xavier Orriols, folklore**



XIX

FESTIVAL INTERNACIONAL  
DE MÚSIQUES  
DE TORROELLA DE MONTGRÍ  
C O S T A B R A V A

1999



# CONCERTS ORQUESTRALS I CORALS / MÚSICA ANTIGA I BARROCA / RECITALS MÚSICA DE CAMBRA

2

Dissabte 24 de juliol, a les 22.30 h, a l'església  
Concert amb antics alumnes dels Cursos Internacionals  
d'Interpretació Musical

**Iñaki Fresán**, baríton

**Joan Ramon Sancho**, clarinet

**Oriol Algueró, Joan Orpella, Manel Porta**, violins

**Bernat Bofarull**, viola

**Arnau Tomás, Amparo Lacruz**, violoncel·ls

**Emili Brugalla, Albert Guinovart i Daniel Ligorio**, pianos

**Mozart:** Quintet per a clarinet i cordes, Kv. 581 / **Brahms:** Trio núm. 3 per a violí, violoncel·l i piano, op. 101 / **Granados:** Escenes romàntiques / **Chopin:** Fantasia-  
Impromptu, op. 66 / Balada núm. 1, op. 23 / **Schubert:** 8 Lieder

A-2.500 ptes. B-1.700 ptes. C-1.000 ptes.

2

Diumenge 25 de juliol, a les 22.30 h, a l'església

**Quartet de Clarinets de Barcelona**

**Queralt Roca**

**Alfons Reverté**

**Montserrat Margalef**

**Albert Gumí**

**Farkas:** 4 danses antigues / **Bartók:** 6 peces per a quartet / **Francisco M. Toledo:** \*Quartet per el 2000 / **Mario Ros:** \*Bréhat / **Grundman:** Bagatelle / **Jacob:** Scherzetto, Pavana i Gopak / **Weill:** Suite Berlin Broadway / **Ellington:** Tres Temes / **Gershwin:** Summertime / **I Got Rhythm** / **Nagle:** Thats A-Plenty

A-1.500 ptes. B-1.000 ptes. C-700 ptes.

\* Estrena

2

Dissabte 31 de juliol, a les 22.30 h, a l'església

**Jaume Aragall**, tenor

**Amparo García**, piano

Obres de Bassani, Durante, Tosti, Bellini, Puccini, Verdi, Cardillo,  
De Curtis i Pennino

A-8.000 ptes. B-5.500 ptes. C-3.000 ptes.

2

Divendres 6 d'agost, a les 22.30 h, a l'església

**Camerata Romeu, Cuba**

**Zenaida Romeu**, directora

**Carlos Fariñas:** Final obligado / **José White:** La bella cubana / **Ignacio Cervantes:** Improvisada / **Rodrigo Prats:** Jugando contigo / **Antonio Maria Romeu:** Linda cubana / **Carlos Fariñas:** Danzón para un domingo / **Abelardo Valdés:** Almendra / **Harold Gramatges:** Serenata / **Roberto Valera:** \*Non Divisi / **Juan Piñera:** Suite peregrina / **Beatriz Corona:** Preludio / **Calixto Alvarez:** Invitación al son / **Jorge López:** El médico de pianos

A-3.500 ptes. B-2.500 ptes. C-1.500 ptes.

\* Estrena

Dissabte, 7 d'agost, a les 22.30 h, a l'església

**Joaquín Achúcarro**, piano

Chopin: *Barcarolle*, op. 60 / *Sonata*, op. 58 / *Fantasia-Improvisu* / *Scherzo* núm. 3 / *Nocturn*, op. 15, núm. 1 / 2 *Valsos* / *Nocturn*, op. 9, núm. 2 / *Polonesa*, op. 53

A-5.000 ptes. B-3.500 ptes. C-2.000 ptes.

Dimarts 10 d'agost, a les 22.30 h, a l'església

**Cor Glinka de la Capella de Sant Petersburg**

**Vladimir Tchernouchenko**, director

Kostalski: *Cantata de Nadal* / Bortniask: *Concert* núm. 4 per a cor / Txesnokov: *Que es faci la meua pregària* / Cants religiosos antics / Ratxmaninov: *Nine otpuschahse* / Arkhangelski: *Sóc creient* / Txesnokov: *La meua ànima glorifica Déu* / Txaikovski : *Déu Sant* / 10 cançons populars russes

A-4.000 ptes. B-2.800 ptes. C-1.500 ptes.

Divendres 13 d'agost, a les 22.30 h, a l'església

**Orquestra de Cambra de la Filharmònica de Viena** (37 músics)

**Claudius Traunfellner**, director

**Karin Adam**, violí

Haydn: *Simfonia* núm. 45, "Els adéus" / Mozart: *Concert* núm. 5 per a violí i orquestra, Kv. 219 / Schönberg: *La nit transfigurada*

A-9.000 ptes. B-6.000 ptes. C-3.500 ptes.

Dimecres 18 d'agost, a les 22.30 h, a l'església

**La Real Cámara**

**Marta Almajano**, soprano

**Emilio Moreno**, violí i director

**Enrico Gatti**, violí

**Wouter Möller**, violoncel

**Guido Morini**, clavicèmbal

**Juan Carlos de Múlder**, guitarra

**Pedro Estevan**, percussió

Les músiques serioses i castisses en temps de Goya: Manuel Pla: *Obertura del senyor Blai* / Pablo Esteve: *Recitado y copla Agraviado Arianate de La paz en la mayor guerra* / Blas de Laserna: 3 *coplas de teatro con sus contradanzas* / Antonio Rodríguez de Hita: 2 *canciones a tres* / Nicolás Conforto: *Recitativu i ària de Il barbaro m'afretta* / Blas de Laserna: 5 *coplas de teatro con contradanza* / Boccherini: *Divertiment nocturn per a dos violins* / Anònims: *Coplas i balls*

A-5.000 ptes. B-3.500 ptes. C-2.000 ptes.

Divendres 20 d'agost, a les 22.30 h, a l'església

**Cor Kodaly**

**Péter Erdei**, director

**Capella Savaria**

**Zsolt Kallo**, director

**Maria Zadori**, soprano

**Eva Lax**, contralt

Telemann: *Suite* / Händel: *Concerto grosso*, op. 3, núm. 4 / Telemann: *Concert per a flauta dolça, flauta travessera, cordes i baix continu* / Esterházy: *Harmonia Caelestis* / Danses hongareses del segle XVIII.

A-5.000 ptes. B-3.500 ptes. C-2.000 ptes.

Diumenge 29 d'agost, a les 22.30 h, a l'església

**Barbara Hendricks**, soprano

**Roland Pöntinen**, piano

**Schubert:** 6 *Lieder* / **Wolf:** 14 *Mörike Lieder* / **Fauré:** 5 cançons / **Strauss:** 4 *Lieder*, op. 27

A-9.000 ptes. B-6.000 ptes. C-3.500 ptes.

## CICLE RICARDO VIÑES: EL PIANO AL SEGLE XX

(DEL 1900 AL 1940)

Dilluns 26 de juliol, a les 19.30 h, al Cine Petit

Del 1900 al 1910

**Gustavo Díaz**, piano

**Nielsen:** *Prelude Turn of the century* / **Janacek:** 3 peces de *El corriol tapat* / **Joplin:** *The entreteiner* / **Scriabin:** 4 preludis, op. 37 / **Ratxmaninov:** *Preludis* op. 23, núm. 2 i núm. 5 / **Debussy:** *Imatges* (Llibre I) / **Albéniz:** *Iberia* (1r quadern) / **Ravel:** *Gaspard de la nuit* / **Fauré:** *Barcarola* núm. 7, 8 i 9

1.500 ptes.

Dilluns 2 d'agost, a les 19.30 h, al Cine Petit

Del 1910 al 1920

**Francisco San Emeterio**, piano

**Busoni:** *Sonatina* núm. 2 / **Satie:** *Sports et divertissement* / **Sibelius:** *Sonatina* núm. 1, op. 67 / **Grainger:** *Colonial Song* / **Prokofiev:** *Visions fugitives* / **Ives:** *Sonata* núm. 2 (*Concord Sonata*), 2n moviment / **Szymanowsky:** *Serenata Don Juan* / **Falla:** *Fantasia bética*

1.500 ptes.

Dilluns 9 d'agost, a les 19.30 h, al Cine Petit

Del 1920 al 1930

**José Enrique Bagaria**, piano

**Antheil:** *Sonata* núm. 2 *Airplane* / **Stravinsky:** *Petruska* (3 moviments) / **Hindemith:** *Suite 1922* (2 fragments) / **Schönberg:** *Suite* op. 25 / **Rosevelt:** *Sonata* núm. 5 / **Villa-lobos:** *Chóros* núm. 5 / **Bartok:** *A l'aire lliure* / **Lecuona:** *Dues danses cubanes*

1.500 ptes.

Dilluns 16 d'agost, a les 19.30 h, al Cine Petit

Del 1930 al 1940

**Jordi Masó**, piano

**Crawford:** *Piano study in mixed accents* / **Copland:** *Variacions per a piano* / **Gershwin:** Quatre peces de *Songs Book* / **Poulenc:** *Nocturns* núm. 2, 3, 4 i 5 / **Britten:** *Holiday diary* / **Tcherepnin:** 3 estudis de concert / **Webern:** *Variacions per a piano*, op. 27 / **Dessau:** *Guernica* / **Wolpe:** *Dance in form of a Chacone* / **Gerhard:** *Soirées de Barcelona*

1.500 ptes.

## 50È ANIVERSARI DE LA DECLARACIÓ DELS DRETS HUMANS: MÚSIQUES A L'ENTORN DE L'ESCLAVATGE

5

Dissabte 14 d'agost, a les 22.30 h, a la plaça de la Vila  
**La Familia Valera-Miranda**

El son cubano

A-2.500 ptes. B-1.700 ptes. C-1.200 ptes.

5

Diumenge 15 d'agost, a les 22.30 h, a la plaça de la Vila  
**Miriam Makeba**

La música africana a Europa

A-6.000 ptes. B-4.000 ptes. C-2.300 ptes.

## MERCAT DEL MÓN

5

14 i 15 d'agost

Coincidint amb els concerts de commemoració del 50è Aniversari de la Declaració dels Drets Humans, se celebrarà a la plaça de la Muralla i al passeig de l'Església, el **I Mercat del Món**.

De les 19 h a les 2 h, hi haurà instal·lades parades de venda d'objectes de tota mena de països diversos i s'obrirà la cuina de menjars del món on es podran provar els aliments i les begudes més característiques de diverses cultures i països.

**Tallers d'henna i perruqueria africana, tallers d'animació musical i contes africans per a mainada:** els mateixos dies, de les 19 h a les 20.30 h, a la plaça Pere Rigau, hi haurà diversos actes d'animació infantil.

El diumenge, els músics del grup instrumental que acompanyen Miriam Makeba, hi faran un taller d'animació musical.

5

Dissabte 14 d'agost, a les 12 h, a Fora Portal

**De tu depèn**

Per l'Associació Artística La Carota

Espectacle teatral infantil sobre la commemoració del 50è Aniversari de la Declaració dels Drets Humans

Entrada gratuïta

## MÚSICA TRADICIONAL CATALANA

5

Divendres 30 de juliol, a les 22.30 h, a la plaça de la Vila

**Cobla Els Montgrins**

**Martí Camós**, director

Borgunyo: *La cova del Drac* / Saló: *La pallaresa* / Serra: *T'estimo* / Morera: *Serra amunt* / Font: *Reminiscències* (glosa) / Vilamanyà: *L'estany estrellat* / Serra: *Remembrança* / Serrat: *Fent-se clar* / Garreta: *Juny* / Viladesau: *Alt Empordà*

A-1.500 ptes. C-1.000 ptes.

Diumenge 1 d'agost, a les 22.30 h, a la plaça de la Vila

**La festa d'Ulisses** (opereta folk)

Lletra: **Jaume Arnella**

Coreografia: **Joan Serra i Joaquim Serra**

Música: **Ferran Martínez**

A-1.500 ptes. C-1.000 ptes.

## CICLE DE JOVES INTÈRPRETS

Aquests concerts tenen com a protagonistes una selecció dels millors alumnes dels Cursos d'Interpretació Musical.

Dimecres 4 d'agost, a les 19.30 h, al Cine Petit

Alumne del professor Joaquín Achúcarro

**Carlos Cortina**, piano

**Beethoven**: 32 *variacions sobre un tema original*, WoO 80 / **Ratxmaninov**: 3 *études-tableaux* / **Albéniz**: 3 *peces d'Iberia* / **Brahms**: *Sonata núm. 1*, op. 1

Divendres 6 d'agost, a les 19.30 h, al Cine Petit

Alumne del professor Joaquín Achúcarro

**Gabriele Leporatti**, piano

**Scarlatti**: 3 *sonates* / **Schubert**: *Wanderer-Fantasia*, D. 760 / **Ratxmaninov**: 2 *études-tableaux* / *Sonata núm. 2*, op. 36

Dijous 12 d'agost, a les 19.30 h, al Cine Petit

Alumnes del professor Álvaro Pierri

**Gaëlle Chiche-Francisco S. Bernier**, duo de guitarres

**Asencio**: *Dansa valenciana* / **Turina**: *Sonata*, op. 61 / **Rodrigo**: *Invocació i dansa* / **Barrios**: *Valsos núm. 3 i 4*, op. 8 / **Sor**: *Fantasia per a duo de guitarres, a l'estil espanyol*, op. 54 / **Ruiz-Pipó**: *Homenatge a Villa-Lobos, per a duo de guitarres* / **Piazzolla**: *Tango suite* / **Gnatalli**: *Chiquinha Gonzaga* (de la Suite Retratos)

Dimarts 17 d'agost, a les 19.30 h, al Cine Petit

Alumne del professor Radu Aldulescu

**Silke Anna Duhm**, violoncel

**Francesco Buccarella**, piano

**Frescobaldi**: *Tocatta* / **Schumann**: *Adagio i Allegro*, op. 70 / **Kodaly**: *Sonata*, op. 4 / **Brahms**: *Sonata núm. 2*, op. 99

7 .....  
Dimecres 18 d'agost, a les 19.30 h, al Cine Petit  
Alumne del professor Vicenç Prats  
**Nuno Inácio**, flauta  
**Catherine Fucks**, piano

Müthel: *Sonata* / Schubert: *Introducció i variacions sobre el lied Trockne Blume*.  
D 802 / Martin: *Balada* / Messiaen: *La merle negra*.

7 .....  
Dissabte 21 d'agost, a les 19.30 h, al Cine Petit  
Alumne del professor Joan Enric Lluna  
**Maximiliano Martín**, clarinet  
**Nigel Clayton**, piano

Weber: *Introducció, tema i variacions, op. post* / Bucchi: *Concert per a clarinet sol*  
/ Poulenc: *Sonata* / Benjamin: *Le tombeau de Ravel* / Donizetti: *Fantasia per a clarinet* (sobre motius de l'òpera Lucrezia Borgia)

7 .....  
Diumenge 22 d'agost, a les 19.30 h, al Cine Petit  
Alumne del professor Félix Ayo  
**Marc Lemaire**, violí  
**Francesco Buccarella**, piano

Ysaye: *Sonata núm. 3* / Ravel: *Tzigane* / Schumann: *Sonata núm. 1, op. 105* /  
Franck: *Sonata*

## CLÀSSICA I JAZZ AL CARRER

7 .....  
Dimecres 28 de juliol, a les 19.30 h, a Fora Portal  
**La cabaña del Tío Tom**  
**Xavi Lloses**, piano  
**Xavi Montfort**, baix  
**Rafel Rostey**, bateria

*Jazz clàssic, rock, latin i funk*

7 .....  
Dimarts 3 d'agost, a les 19.30 h, a la plaça Pere Rigau  
**Quartet de flautes travesseres Pandora**  
**Marta Redondo**  
**Gema Ramos**  
**Carme Cama**  
**Rubèn Nieto**

Obres de Telemann, Bozza, Amargós, Berthomieu

**Els treballs de  
climatització de l'església  
de Sant Genís han estat  
dirigits per l'enginyer tècnic  
Joan Ribas i s'ha  
encarregat l'estudi del  
projecte i la seva realització  
a l'empresa especialitzada**



**i a les empreses de lampisteria i construcció**



CONSTRUCCIONS  
NARCIS MATAS, S.L.

**La parròquia de Sant Genís  
i Joventuts Musicals de  
Torroella de Montgrí volem  
agrair aquesta millora a l'entitat  
d'estalvis i a les institucions  
que l'han fet possible.**

**FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA** 



**AJUNTAMENT DE  
TORROELLA DE MONTGRÍ**



**Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura**

Dijous 5 d'agost, a les 19.30 h, al c. Major / c. Pi i Maragall

### **Ghetto Swingers**

**Albert Comaderas**, saxo

**Jaume Gispert**, piano

**Agustí Álvarez**, baix

**Rafel Rostey**, bateria

*Swing i estàndards*

Dimecres 11 d'agost, a les 19.30 h, a la plaça Pere Rigau

**Olga Guerrero**, soprano

**Noemí Martínez**, tiorba

**Jordi Argelaga**, flauta de bec

Obres de Monteverdi, Frescobaldi, Purcell, Caldara

Dijous 19 d'agost, a les 19.30 h, a la plaça de la Vila

### **So what?**

**Jaume Gispert**, piano

**Toni Miranda**, guitarra

**Joan Solà-Morales**, baix

**Enric Juncà**, bateria

*Bebop, jazz dels anys 40 al 70, Parker, latins...*

## LA MÚSICA DES DEL PROJECTOR

Dimecres 11 d'agost, a les 22.15 h, al Cinema Montgrí

### **Don Giovanni** (1979)

**Joseph Losey**, director

**Ruggero Raimondi**, *Don Giovanni*

**John MacCurdy**, *comendador*

**Edda Moser**, *Donya Anna*

**Kiri Te Kanawa**, *Donya Elvira*

**Kenneth Riegel**, *Don Ottavio*

**José Van Dam**, *Leporello*

**Teresa Berganza**, *Zerlina*

**Malcolm King**, *Masetto*

**Eric Adjani**, *A Valet in Black*

600 ptes.

Dijous 19 d'agost, a les 22.15 h, al Cinema Montgrí

### **Carmen** (1984)

**Francesco Rosi**, director

**Julia Migenes**, *Carmen*

**Plácido Domingo**, *Don José*

**Ruggero Raimondi**, *Escamillo*

**Faith Esham**, *Micaela*

**François Le Roux**, *Morales*

**John-Paul Bogart**, *Zuniga*

**Susan Daniel**, *Mercedes*

600 ptes.

**Lilian Watson**, *Frasquita*

**Jean-Philippe Lafont**, *Dancaire*

**Gérard Garino**, *Remendado*

**Julien Guiomar**, *Lillas Pastia*

**Accurso Di Leo**, *Guide*

**Cristina Hoyos**, *Balladora*

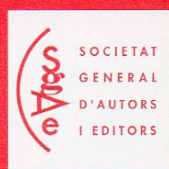
**Maria Campano**, *Manuelita*

**Juan Antonio Jiménez**, *Ballarí*

1899  
1999



SGAE  
cent  
anys  
creant  
futur



# XVI CURSOS INTERNACIONALS D'INTERPRETACIÓ MUSICAL

JULIOL - AGOST 1999

*Claustre de professors*

27.7-5.8

**Josep Vila**, direcció de cors

*Director del cor Lieder Càmera i de l'Orfeó Català*

31.7-6.8

**Joaquín Achúcarro**, piano

*Southern Methodist University, Dallas*

4-13.8

**Leonard Balada**, composició

*Carnegie Mellon University, Pittsburgh*

12-21.8

**Vicenç Prats**, flauta

*École Normale, París*

13-22.8

**Joan Enric Lluna**, clarinet

*Solista internacional*

14-23.8

**Félix Ayo**, violí

*Acadèmia Santa Cecília, Roma*

**Radu Aldulescu**, violoncel

*Acadèmia Menuhin, Gstaad*

**Franco Petracchi**, contrabaix

*Acadèmia Chigiana, Siena*

10-19.8

**Álvaro Pierri**, guitarra

*Université du Québec, Montreal*

## I CURS D'INSTRUMENTS DE MÚSICA TRADICIONAL CATALANA

JULIOL 1999

Del 17 al 26 de juliol

*Claustre de professors*

**Roser Olivé**, gralla

**Simone Lambregts**, violí

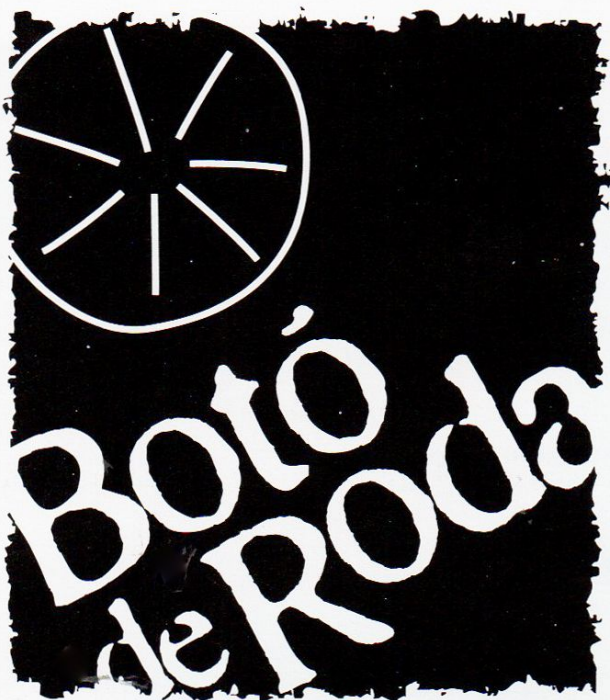
**Enric Canada**, percussió

**Joan Moliner**, flabiol i tamborí

**Xavier Bayer**, sac de gemecs

**Francesc Marimon**, acordió diatònic

**Xavier Orriols**, folklore



# GALERIA D'ART

Del 18 de juny al 4 de juliol  
**LISA OXLEY I NARCÍS CODERCH**

Del 9 de juliol al 25 de juliol  
**JOSEP MARIA CABANÉ**

Del 30 de juliol al 15 d'agost  
**EVA LLORENS**

Del 20 d'agost al 5 de setembre  
**TOMÀS MORELL BRENNER**

Del 10 de setembre al 26 de setembre  
**COL·LECTIVA**

Per Nadal, supermercat "Fira d'Art 99"  
**Mostra d'art sobre paper i de petit format**

# VENDA D'ENTRADES

## VENDA ANTICIPADA D'ENTRADES:

A partir del 7 de juny pel servei de tel-entrada de Caixa de Catalunya, telèfon 902 10 12 12.

Personalment o per telèfon, de 10 a 13 h i de 17 a 20 h, els mesos de juliol i agost, de dilluns a dissabte, a les oficines del Festival, carrer d'Ullà, 26 (al centre de la vila), telèfon 972 76 10 98.

Per transferència bancària (lliure de despeses per al beneficiari) al següent compte corrent: 2013 06 34 39 0200046481 de Caixa de Catalunya.

També al lloc on es faci el concert, des d'una hora i mitja abans de començar.

Observacions:

Els menors de 14 anys tenen entrada gratuïta si no ocupen seients numerats. Els joves, entre 14 i 18 anys, amb carnet d'estudiant, tenen un descompte del 50%. Els socis de Joventuts Musicals tindran un 25% de descompte en el preu de les entrades, si presenten el carnet de soci.

## VENTA ANTICIPADA DE ENTRADAS:

A partir del 7 de junio a través del servicio de tel-entrada de Caixa de Catalunya, teléfono 902 10 12 12.

Personalmente o por teléfono, de 10 a 13 h y de 17 a 20 h, los meses de julio y agosto, de lunes a sábado, en las oficinas del Festival, calle de Ullà, 26 (en el centro de la población), teléfono 972 76 10 98.

Por transferencia bancaria (libre de gastos para el beneficiario), a la siguiente cuenta corriente: 2013 06 34 39 0200046481 de Caixa de Catalunya.

También en el lugar de celebración del concierto, a partir de una hora y media antes de empezar.

Observaciones:

Los menores de 14 años tienen entrada gratuita si no ocupan asientos numerados. Los jóvenes, entre 14 y 18 años, con carnet de estudiante tienen un 50% de descuento. Los socios de Juventudes Musicales tendrán un 25% de descuento sobre el precio de las entradas sueltas, debiendo presentar el carnet de socios.

## BOOKING TICKETS:

Advance Booking: tickets are available as follows:

As from 7 June using the Caixa de Catalunya Tel-entrada telephone booking service, tel. 902 10 12 12.

During July and August from the Festival box office at 26, carrer d'Ullà, in the centre of Torroella. Opening hours 10 a.m. to 1 p.m. and 5 p.m. to 8 p.m., Monday to Saturday. Tel. 972 76 10 98.

By bank transfer (free of charges to the payee) to:

Account no. 2013 06 34 39 0200046481. Bank: Caixa de Catalunya.

Tickets will be on sale at the concert venue 90 minutes before performance begins.

N.B. Children under 14 are admitted free to unnumbered seats. 14- to 18- years- old are admitted at half price on production of a student card.

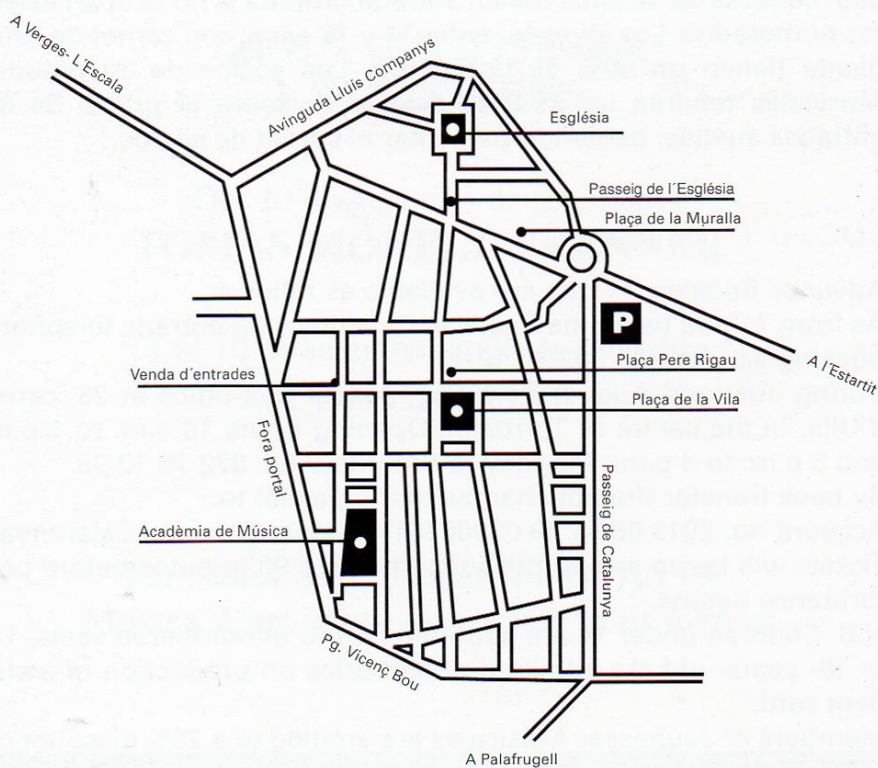
Members of Jeunesses Musicales are entitled to a 25% discount on production of their membership card.

# VENDA D'ENTRADES

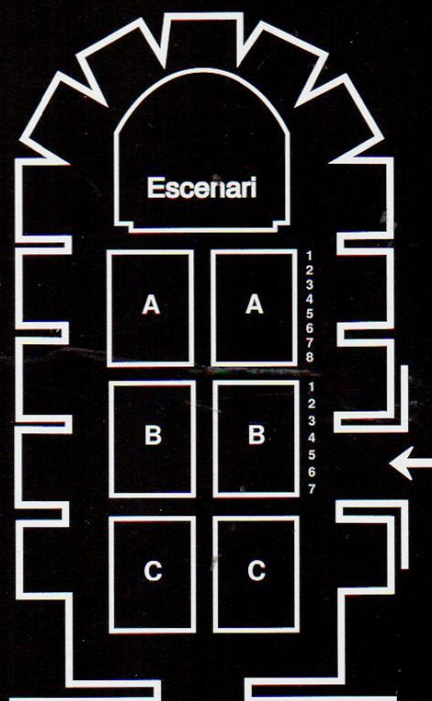
## PLÀNOL DE SITUACIÓ DE TORROELLA DE MONTGRÍ



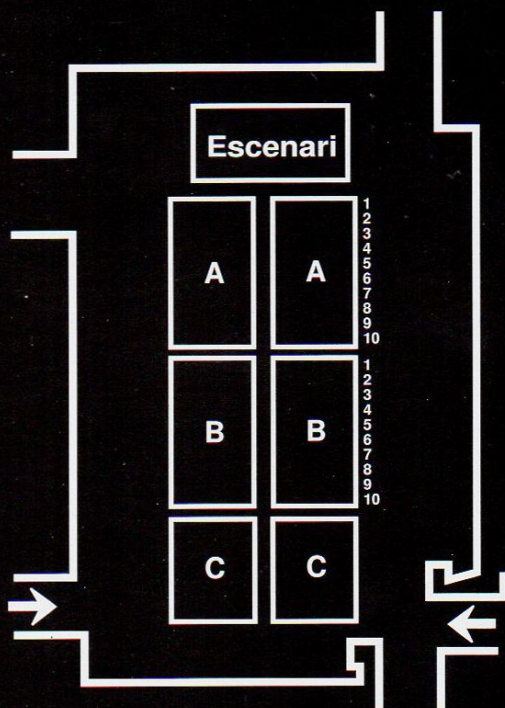
## LA VILA DE TORROELLA DE MONTGRÍ

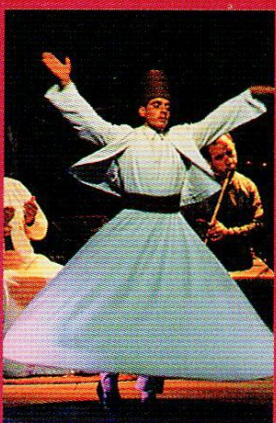


PLÀNOL  
DE SITUACIÓ  
DE L'ESGLÉSIA



PLANTA  
PLAÇA  
DE LA  
VILA





# MÚSICA I PATRIMONI

La vila de Torroella de Montgrí presenta un conjunt arquitectònic que és el que en determina el principal atractiu. Una passejada tranquil·la, sense presses, amb disposició per anar observant, és una bona manera de captar la bellesa dels seus carrers i el tarannà de la seva gent.

L'urbanisme del nucli antic de la vila (segles XIII i XIV) té la disposició de campament romà (dos carrers principals i la plaça en el lloc d'encreuament) i és considerat com l'exemple més important d'aquest tipus a l'Empordà.

Hi ha molts indrets interessants per la vila que podeu descobrir pel vostre compte i que estem segurs que no us decebran.

Per a més informació:  
Museu del Montgrí  
i del Baix Ter  
C. Major, 31  
Telèfon: 972 75 73 01



CALENDARI  
**DE CONCERTS**  
DE TORROELLA DE MONTGRÍ  
C O S T A B R A V A

1999

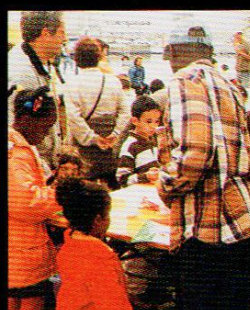


- 2** Ds. 24-7, 22.30 h, església  
**Concert amb antics alumnes dels Cursos Internacionals d'Interpretació Musical**
- 2** Dg. 25-7, 22.30 h, església  
**Quartet de Clarinets de Barcelona**
- 4** Dl. 26-7, 19.30 h, Cine Petit  
**Gustavo Díaz, piano**
- 7** Dc. 28-7, 19.30 h, Fora Portal  
**La cabaña del Tío Tom**
- 5** Dv. 30-7, 22.30 h, plaça de la Vila  
**Cobla Els Montgrins**
- 2** Ds. 31-7, 22.30 h, església  
**Jaume Aragall, tenor**  
**Amparo García, piano**
- 6** Dg. 1-8, 22.30 h, plaça de la Vila  
**La festa d'Ulisses**
- 4** Dl. 2-8, 19.30 h, Cine Petit  
**Francisco San Emeterio, piano**
- 7** Dt. 3-8, 19.30 h, Pere Rigau  
**Quartet de flautes**  
**traverseres Pandora**
- 6** Dc. 4-8, 19.30 h, Cine Petit  
**Carlos Cortina, piano**
- 9** Dj. 5-8, 19.30 h, c. Major  
c. Pi i Maragall  
**Ghetto Swingers**
- 6** Dv. 6-8, 19.30 h, Cine Petit  
**Gabriele Leporatti, piano**
- 2** Dv. 6-8, 22.30 h, església  
**Camerata Romeu, Cuba**
- 3** Ds., 7-8, 22.30 h, església  
**Joaquín Achúcarro, piano**
- 4** Dl. 9-8, 19.30 h, Cine Petit  
**José Enrique Bagaria, piano**
- 3** Dt. 10-8, 22.30 h, església  
**Cor Glinka de la Capella de Sant Petersburg**
- 9** Dc. 11-8, 19.30 h, plaça Pere Rigau  
**Olga Guerrero, soprano**  
**Noemí Martínez, tiorba**  
**Jordi Argelaga, flauta de bec**
- 9** Dc. 11-8, 22.15 h, Cinema Montgrí  
**Don Giovanni (1979)**
- 6** Dj. 12-8, 19.30 h, Cine Petit  
**Gaëlle Chiche-Francisco**  
**S. Bernier, duo de guitarres**
- 3** Dv. 13-8, 22.30 h, església  
**Orquestra de Cambra de la Filharmònica de Viena**
- 5** Torroella de Montgrí 14 i 15 d'agost  
**Mercat del Món**
- 5** Ds. 14-8, 12 h, Fora Portal  
**De tu depèn**
- 5** Ds. 14-8, 22.30 h, plaça de la Vila  
**La Familia Valera-Miranda**
- 5** Dg. 15-8, 22.30 h, plaça de la Vila  
**Miriam Makeba**
- 4** Dl. 16-8, 19.30 h, Cine Petit  
**Jordi Masó, piano**
- 6** Dt. 17-8, 19.30 h, Cine Petit  
**Silke Anna Duhm, violoncel**  
**Francesco Buccarella, piano**
- 7** Dc. 18-8, 19.30 h, Cine Petit  
**Nuno Inácio, flauta**  
**Catherine Fucks, piano**
- 3** Dc. 18-8, 22.30 h, església  
**La Real Cámara**  
**Marta Almajano, soprano**
- 9** Dj. 19-8, 19.30 h, plaça de la Vila  
**So what?**
- 9** Dj. 19-8, 22.15 h, Cinema Montgrí  
**Carmen (1984)**
- 3** Dv. 20-8, 22.30 h, església  
**Cor Kodaly**  
**Capella Savaria**
- 7** Ds. 21-8, 19.30 h, Cine Petit  
**Maximiliano Martín, clarinet**  
**Nigel Clayton, piano**
- 7** Dg. 22-8, 19.30 h, Cine Petit  
**Marc Lemaire, violí**  
**Francesco Buccarella, piano**
- 4** Dg. 29-8, 22.30 h, església  
**Barbara Hendricks, soprano**  
**Roland Pöntinen, piano**

# 1R MERCAT DEL MÓN

Plaça de la Muralla  
Passeig de l'Església  
Plaça Pere Rigau  
Fora Portal

14 i 15 d'agost



## Ho organitzen

Joventuts Musicals  
de Torroella de Montgrí

## GRAMC

Grups de Recerca  
i Actuació  
sobre Minories  
Culturals

Comissió  
de Solidaritat  
Nord-Sud  
de Torroella  
de Montgrí

## Ho patrocina



## Ho organitza



Juventuts Musicals  
de Torroella de Montgrí

## Hi col·laboren

**Germans Radresa**  
sa



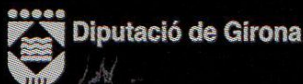
PARRÒQUIA DE SANT GENÍS



**CATALUNYA**  
**MÚSICA**

fundació:  
*Girona,*  
Universitat  
*i futur* 

## Ho patrocinen



**FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA** 

